

**DODATEK Č. 4 KE SMLOUVĚ O  
SPOLUPRÁCI**

Uzavřené mezi

**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**  
se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00  
Praha 6  
IČ: 28392779  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340  
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem  
(dále jen jako „MYLAN“)

**a**

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (dříve  
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**  
se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00  
Praha 6  
IČ: 03481778  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034  
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem  
(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

**a**

**MEDA Pharma s.r.o.**  
se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00  
Praha 6  
IČ: 27140661  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352  
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem  
(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA,  
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo  
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

**a**

**Fakultní nemocnice Plzeň**  
se sídlem Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň  
IČ: 00669806  
zastoupena: MUDr. Václavem Šimánkem, Ph.D.,  
ředitelem

(dále jen jako „Odběratel“) na straně druhé

**ADDENDUM NO. 4 TO THE  
COOPERATION AGREEMENT**

Concluded between

**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**  
with its registered office at Evropská 2590/33c,  
Dejvice, 160 00 Prague 6  
ID no.: 28392779  
registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340  
represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director  
(hereinafter referred to as “MYLAN”)

**and**

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (formerly  
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**  
with its registered office at Evropská 2590/33c,  
Dejvice, 160 00 Prague 6  
ID no.: 03481778  
registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034  
represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director  
(hereinafter referred to as “MYLAN  
HEALTHCARE”)

**and**

**MEDA Pharma s.r.o.**  
with its registered office at Evropská 2590/33c,  
Dejvice, 160 00 Prague 6  
ID no.: 27140661  
registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352  
represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director  
(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA,  
hereinafter referred to individually as the “Supplier”  
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

**and**

**Fakultní nemocnice Plzeň**  
with its registered office at Edvarda Beneše 1128/13,  
305 99 Plzeň  
ID No.: 00669806  
represented by: MUDr. Václav Šimánek, Ph.D.,  
Direcr  
(hereinafter referred to as the “Customer”) of the other  
part

**I.  
Změna**

1. Smluvní strany uzavřely dne 23. 03. 2019 smlouvu o spolupráci ve znění dodatku č. 1- 3, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

**II.  
Závěrečná ustanovení**

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 1.10.2021 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „Dohoda“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.
4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.

**I.  
Amendment**

1. On 23.03.2019, the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendums No. 1-3 under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

**II.  
Final Provisions**

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since 1.10.2021, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the to-date cooperation and confirm them in a written form.
4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.

5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

**V Praze dne / Prague, dne / dated**

\_\_\_\_\_  
**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

\_\_\_\_\_  
**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.**

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

\_\_\_\_\_  
**MEDA Pharma s.r.o.**

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

**V \_\_\_\_ / \_\_\_\_ dne / dated**

\_\_\_\_\_  
**Fakultní nemocnice Plzeň**

MUDr. Václav Šimánek, Ph.D., ředitel / Director

Příloha č. 1 – seznam Výrobků		Annex 1 – Product List	
MIC	Název přípravku	Forma přípravku	Balení přípravku
MYL0018	Anastrozol Mylan 1 mg	tbl flm	30 x 1 mg
MYL0369	Betaserc 16	tbl nob	60 x 16 mg
MYL0371	Betaserc 8	tbl nob	100 x 8 mg
MYL0823	Betaserc 24	tbl nob	100 x 24 mg
MYL0523	Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU	tbl mnd	30
MYL0821	Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU	tbl mnd	90
MYL0381	Cynt 0,4	tbl flm	30 x 0,4 mg
MYL0382	Cynt 0,4	tbl flm	98 x 0,4 mg
MYL0164	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
MYL0165	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	50 x 5 mg
MYL0166	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	90 x 5 mg
MYL0386	Duspatalin Retard	cps rdr	30 x 200 mg
MYL0572	Entecavir Mylan	tbl flm	0,5mg x 30
MYL0573	Entecavir Mylan	tbl flm	1mg x 30
MYL0690	Ezetimib Mylan 10 mg	tbl nob	30 x10 mg
MYL0691	Ezetimib Mylan 10 mg	tbl nob	98 x10 mg
MYL0188	Fentanyl Mylan 100 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 16,8 mg
MYL0189	Fentanyl Mylan 12 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 2,1 mg
MYL0190	Fentanyl Mylan 25 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 4,2 mg
MYL0191	Fentanyl Mylan 50 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 8,4 mg
MYL0192	Fentanyl Mylan 75 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 12,6 mg
MYL0070	Granisetron Mylan 1 mg	tbl flm	10 x 1 mg
MYL0402	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
MYL0403	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	30 x 240 mg
MYL0418	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
MYL0419	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg
MYL0420	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	30 x 145 mg
MYL0421	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
MYL0422	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
MYL0423	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
MYL0428	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
MYL0429	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
MYL0430	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
MYL0431	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
MYL0352	Solifenacin Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0353	Solifenacin Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0148	Sumatriptan Mylan 50 mg	tbl flm	6 x 50 mg
MYL0720	Taris 0,5 mg/0,4 mg	cps dur	90 x 0,5 mg/0,4 mg
MYL0356	Tenofovir disoproxil Mylan	tbl flm	30 x 245mg
MYL0151	Topiramát Mylan 100 mg	tbl flm	60 x 100 mg
MYL0153	Topiramát Mylan 50 mg	tbl flm	60 x 50 mg
MYL0441	Transmetil 500 mg	tbl ent	10 x 500 mg
MYL0225	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg

XXX